

Un colloque international est organisé sur son travail littéraire par l'Université de Passau, Allemagne, en juillet 2023.

Ses interviews sont disponibles dans les médias français, indiens et germanophones.

Dans ses livres elle explore les interrogations sur identité, exil, condition féminine, conflit des classes, hégémonie culturelle hindouiste, identité multiple et non-binaire.

Elle a également contribué à la rubrique mensuelle de Charlie Hebdo de 2017 à 2018.

Elle est membre du Prix Scott Moncrieff, prix littéraire britannique annuel couronnant des traducteurs du français à l'anglais.

Shumona Sinha s'exprime sur la situation politique de l'Inde et de la France dans les médias français et indiens.

On aura compris qu'elle fait partie de ces « femmes puissantes », de caractère, qu'elle est une femme engagée, éprise de justice sociale. Mais elle est avant tout éprise du français, langue qui est « un émerveillement pour moi car c'est une langue qui accueille tout ce que vous avez envie d'exprimer ».

Vendredi 21 mars

Atelier « La fabrique des mots »

Lecture et remise des prix

En présence de l'écrivain Shumona Sinha - 10h

En présence du conteur Jude Joseph - 14h30

Médiathèque Jacques Chirac
Entrée libre

10h : Remise des prix aux collégiens par l'écrivaine Shumona Sinha.

« *Biome, canopée, butiner, rebrousser, empreinte, glaner, palmeraie, solaire, vivant, biosphère* », tels sont les mots imposés cette année aux élèves pour écrire leurs textes. Un choix inspiré de l'actualité pour inviter à explorer les grands défis en matière d'environnement tels que le climat, la biodiversité... Pour résumer et jouer avec les mots on pourrait dire : Des mots pour sensibiliser aux maux de la planète aujourd'hui.



Elisabeth Jonquet

14h30 : Remise des prix aux primaires par Jude Joseph, conteur, comédien.

Après avoir déchaîné l'enthousiasme l'année dernière, Jude revient avec un nouveau conte dans sa besace « *Soleil, Vent, Froid et pluie* ».

Militant écologiste, Jude utilise son art de conteur pour attirer l'attention des jeunes sur le danger guettant la planète entière.

Une vingtaine de contes sont consacrés à les sensibiliser à la préservation de l'environnement, à la protection de la nature pour prendre soin de notre planète.

Nul doute qu'avec ses contes qui font réfléchir et rire, il recevra à nouveau un accueil triomphal.



Marguerite Bourgeoys et la francophonie

La passion de la langue française est au cœur de la 9^{ème} édition du Voyage en francophonie, en hommage fidèle à Marguerite Bourgeoys, l'illustre figure tutélaire sous laquelle est née le Festival.

La célèbre troyenne, partie au XVII^{ème} siècle en Nouvelle France et qui a consacré toute sa vie à l'éducation et à l'enseignement de la langue française, est considérée comme la mère de la francophonie. Cette grande humaniste à l'âme voyageuse, habitée par la passion de l'Autre, est l'inspiratrice du Voyage en francophonie. Les invités : Frédéric Vitoux, de l'Académie française, et l'écrivaine franco-indienne Shumona Sinha (qui a fait du français sa « langue vitale »), animés chacun d'une passion pour la langue française, illustrent les valeurs de culture, d'émancipation, et de liberté que l'on attache volontiers à cette langue. Chacun d'eux témoigne de la diversité culturelle comme de l'esprit d'ouverture qui caractérise le Festival depuis sa création.

Le Comité Marguerite Bourgeoys manifeste sa gratitude et sa reconnaissance à tous les intervenants venus exprimer dans cette 9^{ème} édition leur amour de la langue française.

Il remercie chaleureusement la Ville de Troyes en particulier, tous les partenaires fidèles ainsi que les nouveaux, sans qui cette édition n'aurait pu avoir lieu.



Comité Marguerite Bourgeoys : 2 place du Vouldy - Troyes - Tél : 06 74 88 97 55

VOYAGE EN FRANCOPHONIE

FESTIVAL CULTUREL
DANS LE CADRE DE LA SEMAINE
DE LA LANGUE FRANÇAISE À TROYES

17, 19, 20 ET 21 MARS

2025
LA PASSION DE LA
LANGUE FRANÇAISE

RENSEIGNEMENTS AU 06 12 51 47 76

VOYAGE EN FRANCOPHONIE

2025
LA PASSION DE LA
LANGUE FRANÇAISE

C'est le souffle de la passion — passion de la langue française — qui emportera les festivaliers du *Voyage en francophonie* cette année.

Embarqués par un pilote éclairé, Frédéric Vitoux de l'Académie française, président de la Commission d'enrichissement de la langue française, ils voyageront avec enthousiasme pour aller à la découverte des nouveaux mots du fameux *Dictionnaire*, dont la 9^{ème} édition vient de paraître. En nous faisant l'honneur d'ouvrir cette nouvelle édition du Festival - également la 9^{ème} - avec, fort à propos, une conférence au titre évocateur : « la langue française remise à neuf », Frédéric Vitoux nous fera la démonstration de la vitalité de notre langue aujourd'hui, une langue ouverte aux nouveaux termes issus des changements de notre société, toujours accueillante envers les mots venus d'ailleurs et envers ceux de la francophonie. Tout comme il témoignera, à travers la présentation de son dernier ouvrage, *La mort du procureur impérial*, de ses talents de romancier et de son grand amour pour la langue qui irrigue toute son œuvre.

Cet amour passionné pour la langue française s'est superbement incarné chez l'écrivaine franco-indienne Shumona Sinha, l'invitée de la rencontre littéraire, qui entretient une relation « amoureuse, presque charnelle, avec la France », car elle se sent littéralement « habitée par la langue française ». Quelle plus belle déclaration d'amour que le titre d'un de ses ouvrages, *L'Autre nom du bonheur était français*, qu'elle nous présentera ici et qui tient une place privilégiée dans son œuvre.

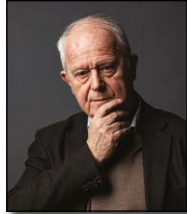
En écho aux thèmes abordés dans tous ses livres - notamment la condition féminine, le conflit des classes, le problème des castes, l'hégémonie culturelle hindouiste - on ne pouvait manquer de projeter le très intéressant et très beau long métrage *Santosh*, de la réalisatrice Sandhya Suri, véritable polar au cœur de l'Inde, qui brosse un portrait sans concession de ce pays dont est originaire l'écrivaine.

Et puisque la langue française éclaire cette nouvelle édition, comment ne pas évoquer la remise des prix aux participants - particulièrement nombreux cette année - de l'atelier *La fabrique des mots*, un moment fort, très apprécié des enseignants et de leurs élèves, qui illustre de façon éclatante l'amour de la langue qui les anime tous.

Elisabeth Jonquet
Présidente du Festival

Lundi 17 mars - 18h30 Ouverture du Festival « La langue française remise à neuf » Conférence inaugurale par Frédéric Vitoux de l'Académie française

Salle des fêtes de la Mairie de Troyes
Entrée libre



Ecrivain, critique littéraire et membre de l'Académie française depuis 2001, Frédéric Vitoux préside depuis 2016 la Commission d'enrichissement de la langue française, qui contribue à rafraîchir, à « remettre à neuf », à enrichir le fameux *Dictionnaire* de l'Académie, un ouvrage de référence pour mesurer d'une édition à l'autre les évolutions du français.

Dans cette importante mission, l'académicien peut s'autoriser d'une œuvre littéraire forte d'une quarantaine d'ouvrages. Frédéric Vitoux s'est illustré dans les domaines du roman, de la biographie, de la critique littéraire et même de la critique cinématographique. Cet écrivain qui revendique son éclectisme est même l'auteur de quelques scénarios (*Sans famille* d'Hector Malot, une adaptation de *Robinson Crusé...*).

Depuis 1973, date à laquelle paraît chez Gallimard son premier roman *Cartes Postales*, sa production romanesque lui a valu de nombreux prix : *Sérénissime* (Prix Valéry-Larbaud), *Charles et Camille* (Grand prix du roman de la Ville de Paris), *La Comédie de Terracina* (Grand prix de l'Académie française). Suit toute une série de romans salués par la critique : *L'ami de mon père*, *La Nartelle*, *Riviera*, *Villa Sémiramis*, *Clarisse*, *Longtemps*, *J'ai donné raison à Ginger Rogers...*

« Pour moi, il y a eu un avant et un après *Un voyage au bout de la nuit* »... Frédéric Vitoux est en effet le grand spécialiste de Céline, selon lui « un des plus grands écrivains du XX^{ème} siècle », auquel il a consacré plusieurs ouvrages : *Céline* (Prix de l'Académie française), *Bébert*, *le chat de Louis-Ferdinand Céline* et *La vie de Céline* (prix Goncourt de la biographie).

Frédéric Vitoux continue aujourd'hui à vivre dans la joie de l'écriture. A la ville de Troyes, il fera sans doute la surprise et l'honneur de présenter en avant-première son nouveau roman, *La mort du procureur impérial*, à paraître prochainement chez Grasset.

Mercredi 19 mars - 19h Présentation et projection du film « Santosh » de la réalisatrice indienne Sandhya Suri

Présenté au festival de Cannes 2024 sélection officielle « Un certain regard »
Présenté et animé par Sylvain Garel, critique de cinéma



CGR Ciné-City - Tarif : 8€
Réservations CGR ou au 06 12 51 47 76

Après la mort tragique de son mari, Santosh, une jeune femme, hérite de son poste et devient policière comme la « loi de compassion » le permet. Lorsqu'elle est appelée sur le lieu du meurtre d'une jeune fille de caste inférieure, Santosh se retrouve alors plongée dans une

enquête tortueuse aux côtés de la charismatique inspectrice Sharma qui la prend sous son aile.

Avec ce premier long métrage, très remarqué lors de sa présentation à Cannes, la réalisatrice Sandhya Suri porte un regard acéré sur la société indienne en mettant en scène un puissant personnage féminin, Santosh, jeune policière confrontée à la corruption et aux pratiques violentes de sa corporation.

Fruit d'un véritable travail d'enquête, le récit — écrit sur le registre d'un film noir — est d'un réalisme cru et sans concession : Sandhya Suri y explore l'univers moralement trouble de l'Inde nationaliste et raciste du parti nationaliste au pouvoir et analyse avec subtilité les mécanismes de la violence.

Tout à la fois thriller immersif et brûlot politique, *Santosh* est un film sur l'Inde dont quelques-uns des thèmes recoupent ceux traités par l'écrivaine franco-indienne, Shumona Sinha, qui ne se prive pas de dénoncer la situation politique de son pays d'origine.

Judi 20 mars - 19h00 Rencontre avec l'écrivaine Shumona Sinha

Animée par Isabelle Charkos, fondatrice de la librairie
« La petite marchande de Prose »

Médiathèque Jacques Chirac
Entrée libre



Patrice Normand

Shumona Sinha est une écrivaine de langue française.

Née en 1973 à Calcutta dans une famille d'intellectuels, Shumona Sinha a très tôt le goût de l'écrit (« autour de moi tout le monde écrivait ») et manifeste dès l'adolescence une passion pour la littérature et la poésie. Elle est sacrée meilleure poète du Bengale à dix sept ans. À l'âge de 22 ans, elle apprend le

français et décide six ans plus tard de venir vivre en France, où elle s'installe en 2001. Elle écrira désormais dans cette langue, qu'elle considère comme sa « langue vitale » - celle qui l'a libérée et fait renaître.

Elle est l'auteure de romans, tous écrits en français. Elle a publié aux Éditions de l'Olivier Poche/Point *Assomons les pauvres* (2011), qui a remporté un vif succès et pour lequel elle a été élue finaliste du prix Renaudot (2011), sélectionnée pour le prix Médicis et lauréate du Prix Valéry-Larbaud (2012), suivi par *Calcutta* (2014), *Apatride* (2017) et plus récemment aux Éditions Gallimard/Blanche, *Le Testament russe* (2020), *Souvenirs de ces époques nues* (2024) et notamment *L'autre nom du bonheur était français* (2022), récit sur sa francophonie où elle raconte son voyage du bengali, sa langue natale, au français sa langue « vitale » et qui tient une place privilégiée dans son œuvre.

Une œuvre remarquable comme en témoignent le Prix du rayonnement de la langue et de la littérature françaises de l'Académie française, le Grand Prix du Roman de la Société des Gens de Lettres (2014), l'internationaler Literaturpreis Berlin (2016).

Ses romans sont traduits en anglais, allemand, italien, hongrois, arabe, ont été adaptés aux théâtres germanophones en Allemagne et en Autriche, et font l'objet d'études universitaires en France, en Allemagne, aux USA, en Inde.